



Course Description

Program: Level: 3 Term: 2021-2022	Course name: Media Translation 2 Course code: RTV308
Number of studing units: Theoretical: 1 Practical: 1	Specialization: RTV

- **Targeted learning Outcomes:**

- A- Information & concepts:**

- 1- The student knows the basics of the translation.
- 2- The student knows the rules of the English language.
- 3- The student knows the rules of the Arabic language.
- 4- To know the skills and characteristics of media translation.
- 5- The student knows the media terminology specialized in media translation.
- 6- The student describes the difficulties of translation.
- 7- The student knows the important abbreviations used in the field of media translation.
- 8- To know the media, news agencies and information sources that broadcast in English language.
- 9- To know the characteristics of the media translator.
- 10- Recognize the uses of translation in the media field.
- 11- Know the difficulties of the translation process.

B- Mental Skills:

- 1- differentiate between different types of translation
- 2- Deduce professional methods in the media translation process.
- 3- Analyzes terms and abbreviations used in translation.
- 4- Analyzes topics and events that are presented in the English language media.
- 5- Deduce the linguistic methods used in media translation.
- 6- Distinguishes between the different editorial styles in the English language media.
- 7- refers to different linguistic vocabulary.
- 8- Analyzes the strengths and weaknesses of the translator's work.

C- Professional skills:

- 1- The student deduces the target audience and employs translation according to that audience
- 2- The student uses the suitable terminology.
- 3- The student translates a short Movie.
- 4- Uses Arabic and English grammar in translation.
- 5- Uses the characteristics of Arabic and English in translation.
- 6- The student analyzes the media texts that he translates.
- 7- Choose suitable methods and meanings in translation.
- 8- The student know how to translate media works that he is exposed to in the media in English.

D- General skills:

D/1 Communicates in a teamwork

D/2 thinks critically and objectively

D/3 Use The Internet to collect information about the translation.

D/4 deals skillfully in gathering information.

D/5 Skillfully deals with different sources of information.

D/6 Apply new communication technology tools in the work of the translator.

D/7 Complete the translation process on time.

D/8 Solve the problems facing the translator.

E-Content

Hours	Topics	Week
3	Basics of the Media translation	1
3	explain and apply the basics of the translation process	2
3	Characteristics of the Arabic and English language	3
3	identify the characteristics of the Arabic language and the English language and apply it	4
3	Explain the difficulties of translation and	5

	how to overcome them	
3	Explain how to overcome translation difficulties	6
3	explain Terminology specialized in different fields and used in translation	7
3	Important abbreviations in the translation	8
3	Explain the important abbreviations in the translation process	9
3	Different types of translations and the differences between them.	10
3	Translator skills	11
3	Uses of translation in the media field	12

F- Teaching and learning methods:

- 1- lecture.**
- 2-Discussion.**
- 3 -Divide the students into teams.**
- 4- brainstorming**

G- Evaluation System:

- 1- mid-term test.**
- 2 -assignmentsto know the student's ability to research and investigation.**
- 3- discussion and participation in the lecture.**
- 4- final exam.**